

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 33 (1976)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**10** 1976, 33. Jahrgang  
Erscheint 10mal jährlich

# plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 7, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

**Redaktionsadresse**

Walter Brülsauer, Redaktion «plan»,  
Postfach, 4500 Solothurn 2  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für  
Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH,  
Weinbergstrasse 35, 8000 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuen-  
berger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz);  
Walter Brülsauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger,  
Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch.  
EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau;  
Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

**Verlag, Druck und Abonnemente**

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646,  
Postcheckkonto 45-4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland  
Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto,  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt  
bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

**Inseratenverwaltung**

Vogt-Schild AG, VS-Annonsen, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

## Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt

### Aus dem Inhalt

#### Zur Sache

Mehrwertabschöpfung: noch nicht ausser  
Abschied und Traktanden

5

#### Planen

Mitgliederversammlung und Oberengadiner

Tagung der VLP

7

Zweckverbände für die zürcherische Regionalplanung

9

#### plan-Mosaik

10

#### Umwelt

Pro Aqua-Pro Vita 77

11

Bewährte Hilfe für Gemeindebehörden /

12

Rückblick auf die «Gemeinde 76»

13

Tagung Lufthygiene 1976

14

Die Tätigkeit der Strassenunterhaltsdienste

#### Aktuelle Informationen

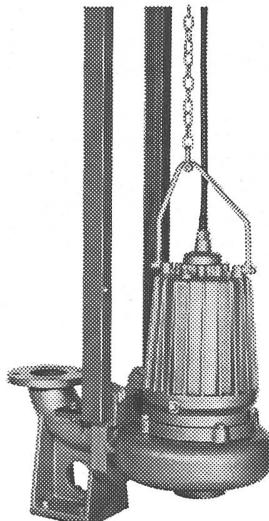
16



**K. E. W.-Hochdruckreiniger: das umfassende Programm!** Auf dem Gebiet der Kaltwasser-Hochdruckreiniger nimmt K. E. W. in Europa seit längerer Zeit die führende Position ein. Diese Geräte mit Leistungen von 90, 110, 130, 150 und 180 bar gibt es mobil (Bild rechts) und stationär (Mitte). Neu im Verkaufsprogramm sind Heisswasser-Hochdruckreiniger mit Leistungen von 90, 110 und 130 atü (Bild links). Diese neuen Geräte können sowohl im «Kaltbetrieb» wie im «Heißbetrieb» eingesetzt werden. K. E. W. bietet für jeden Zweck das passende Gerät.

F. T. Sonderegger AG, K. E. W.-Hochdruckreiniger, 9322 Egnach  
Telefon 071 66 15 46

# Abwasser Tauchpumpen



BRUNNER Tauchpumpen fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm. Ausgerüstet mit dem bewährten Wirbelrad sind sie deshalb verstopfungsfrei. Zwei, in Ölbad laufende Gleitringdichtungen, schützen den Motor.

BRUNNER Tauchpumpen sind wartungsfrei, wirtschaftlich im Betrieb und können auf einfachste Art ein- und ausgebaut werden.

Bitte verlangen Sie meine ausführlichen Spezialprospekte.

## Brunner



Pumpenbau + Giesserei  
8302 Kloten  
Telefon 01 813 26 11

## Das spricht für den Original World Dryer Händetrockner

### Wirtschaftlichkeit

Völlig wartungsfrei, kein Austausch von Handtüchern oder Handtuchrollen, kein Zeitaufwand für Kontrollen. Minimaler Stromverbrauch dank automatischem 30-Sekunden-Zyklus. Geringe Energiekosten.

### Betriebssicherheit

Äußerst robuste Konstruktion. Beschädigung nur vorsätzlich möglich. Anschluss an Lichtnetz. SEV geprüft. 2 Jahre Garantie.

### Leistungsfähigkeit

Dank speziell starkem Gebläse angenehme Temperatur und schnelles Trocknen. Im Stossbetrieb keinerlei Betriebsunterbrechungen.



### Hygiene

Der Warmluft-Händetrockner World Dryer entspricht nachweisbar den neuesten schweizerischen Anforderungen an die Hygiene in Gemeinschaftstoiletten.

Wollen Sie noch mehr wissen? Coupon einsenden genügt!



**Coupon** Dokumentation, Referenzliste und Wirtschaftkeitsrechnung erhalten Sie nur bei

R. Roethlisberger, Generalvertretung World Dryer, 8914 Aegst a/A  
Telefon 01-99 58 95/23

Name/Firma

Adresse

PLZ/Ort

## Sauberer Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion von Trink-, Bade- und Brauchwasser

Entgiftung und Neutralisation von Abwasser

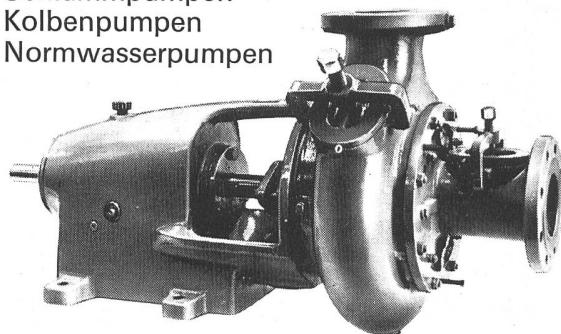
Reinigung und Desinfektion von Spitalabwasser

# ISO

**WASSERAUFBEREITUNG AG**  
Basel Schertlingasse 10 Telefon 061 22 05 10

## AECHERLI

Abwasserpumpen  
Schlammpumpen  
Kolbenpumpen  
Normwasserpumpen



Chemiepumpen  
Spaltrohrmotorpumpen  
Wasserwerkspumpen  
Prozesspumpen  
Schlammrührwerke

Kompaktkläranlagen  
von 10-2000 Einwohnergleichwerten  
aus Stahl oder  
Ortsbeton

Unsere Lieferung: Klärschlammrührwerke

Unverbindliche Beratung und Projektierung

**AECHERLI**  
Tel. 062/81 22 22

AECHERLI AG  
Maschinenfabrik  
6260 Reiden LU